



NOTITAS Informativas



SGPO/GII

REGISTRO CIVIL BILINGÜE INCORPORA NUEVA LENGUA AMAZÓNICA

En las fronteras con Brasil y Colombia, pervive un pueblo conocido como ticuna. La palabra significa hombre (taco) y negro (una), haciendo referencia a la costumbre de pintarse el cuerpo con un colorante oscuro proveniente del árbol de huito. Cuando nace un niño ticuna, su madre lo toma con las manos ennegrecidas de huito y le pasa por la piel ese tinte natural. Entonces se le asigna un nombre y ahora el nombre puede figurar en un acta escrita en su lengua materna. El registro en castellano y ticuna de un nacimiento –y también de un matrimonio o una defunción– es posible desde el 10 de diciembre porque el RENIEC incorporó el ticuna en el sistema de Registro Civil Bilingüe. Se ofrece el servicio en las OREC de los centros poblados Isla Santa Rosa (Yavari) y Cushillo Cocha (Mariscal Ramón Castilla). También en la OREC de la Municipalidad Provincial de Mariscal Ramón Castilla y en la ORA del Centro de Salud Ramón Castilla, donde el registro se hace en línea.